

DE Modellunabhängige Montageanleitung für TRW Fußrastenanlagen

Diese Anleitung beschreibt die Montage der Fußrastenanlagen. Der hier beschriebene Arbeitsablauf kann, je nach Fahrzeugtyp, variieren. Die Bilder dieser Anleitung sind beispielhaft und dienen lediglich zum besseren Verständnis.



Aus Sicherheitsgründen dürfen alle Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten nur von ausgebildeten Fachkräften nach den Richtlinien und Vorschriften des Fahrzeugherstellers durchgeführt werden. Für Schäden, die auf eine unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, übernimmt TRW keine Haftung.

Definitionen:

HINWEIS

Hierunter sind Zusatzinformationen und Tipps, die bestimmte Vorgänge oder Arbeiten vereinfachen oder beschleunigen können, aufgeführt.

ACHTUNG

Hierunter sind Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz vor Sachschäden aufgeführt.

WARNUNG

Hierunter sind Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz des Fahrers und der Personen, die Wartungs- und Reparaturarbeiten durchführen, aufgeführt.

GB Model-independent installation instructions for TRW rearsets

These instructions describe the installation of rearsets. The workflow described here may vary depending on the vehicle type. The illustrations provided are typical and for guidance only.



For safety reasons, all maintenance and repair activities may only be carried out by trained professionals in accordance with the guidelines and specifications issued by the vehicle manufacturer. TRW accepts no liability for damage caused by inexperienced fitting and assembly.

Definitions:

NOTE

A NOTE gives key information to make a procedure easier or quicker to follow.

CAUTION

A CAUTION refers to those procedures that have to be followed to avoid property damage.

WARNING

A WARNING refers to those procedures that have to be followed for the safety of the driver and the person inspecting or repairing.

DE

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie nur Fußrastenanlagen, die für Ihr Fahrzeug anhand des beiliegenden Teilegutachtens freigegeben sind!

Arbeitsvorbereitung

Verwenden Sie für den Einbau nur geeignetes Werkzeug. Vergewissern Sie sich, dass das Motorrad sicher unterbaut ist. Die Verwendung des vorhandenen Seitenständers ist nicht zu empfehlen, da dieser nicht für einen ausreichend sicheren Stand des Fahrzeuges bei den Umbauarbeiten sorgt.

HINWEIS

Gegebenenfalls wird der vorhandene Stoplichtschalter nicht weiter verwendet. Ersetzen Sie diesen durch den mitgelieferten hydraulischen Stoplichtschalter. Dieser wird zusammen mit der Bremsleitung direkt in den Fußbremszylinder eingeschraubt. Kontrollieren Sie bitte, ob die Gewindesteigung stimmt. Die Original Rückholfeder entfällt ebenfalls. Die vormontierte Anlage entspricht unserer empfohlenen Positionierung.

Anzugsdrehmomente

| | |
|----|------|
| M5 | 12Nm |
| M6 | 15Nm |
| M8 | 20Nm |

GB

⚠ CAUTION

Only use rearsets approved for your vehicle according to the enclosed parts certificate of conformity!

Preparations

Use only appropriate tools for installation. Ensure that the motorcycle is securely supported. We do not recommend using the existing side stand as this does not provide sufficiently secure support for the installation work.

NOTE

Depending on the circumstances, the existing stop light switch may no longer be used. Replace it with the supplied hydraulic stop light switch. Screw this directly into the foot brake cylinder together with the brake line. Please check whether the thread pitch is correct. The original return spring is also omitted. The pre-mounted rearsets correspond to the positioning recommended by us.

Tightening torques

| | |
|----|------|
| M5 | 12Nm |
| M6 | 15Nm |
| M8 | 20Nm |

DE

Montage der Schaltseite

Demontieren Sie zunächst das Original Schaltgestänge und die Fußrastenanlage in logischer Reihenfolge.

1. Befestigen Sie die TRW Fußrastenanlage an den Originalbefestigungspunkten.
2. Befestigen Sie gegebenenfalls den separaten Schalthebel an den Originalbefestigungspunkten.
3. Montieren Sie jetzt die Schaltstange; durch Drehung der Schaltstange, kann die Position des Fußschalthebels entsprechend eingestellt werden. Für extreme Positionierungen kann die zweite, beiliegende Schaltstange genutzt werden.

HINWEIS

Achten Sie bei der Schaltstange auf Rechts- und Linksgewinde. In der Regel kann der Original Kugelgelenkkopf am Getriebeausgang weiter verwendet werden, ansonsten liegt ein entsprechendes Ersatzteil bei.

⚠ ACHTUNG

Die Schaltstange muss soweit auf das Gewinde aufgeschraubt werden, bis eine sichere Verbindung gewährleistet ist.

GB

Installation on the gear side

First remove the original gearshift linkage and the rearset in the logical sequence.

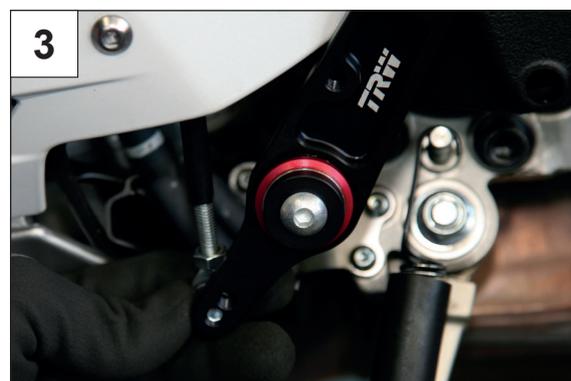
1. Fix the TRW rearset to the original fixing points.
2. Also fix the gear lever, which may be separate, to the original fixing points.
3. Now mount the shift rod. The position of the gear change lever can be adjusted accordingly by turning the shift rod. The second supplied shift rod can be used for extreme positions.

NOTE

Please note right-hand and left-hand thread on the shift rod. The original ball joint on the gearbox output can usually still be used. If not, a suitable spare part is included.

⚠ CAUTION

The shift rod has to be screwed onto the thread until a secure connection is ensured.



DE

Montage der Bremsseite

Demontieren Sie zunächst die Original Bremseinheit in logischer Reihenfolge.

Lösen Sie gegebenenfalls die Bremsenhydraulik.

⚠️ ACHTUNG

Beim Lösen von Hydraulikleitungen muss höchste Sauberkeit gewährleistet sein, damit kein Schmutz in die hydraulischen Systeme eindringen kann.

- Verbinden Sie jetzt die Druckstange / Druckstift mit dem M8 / M6 Kugelgelenkkopf. Bei dem Druckstift verwenden Sie gegebenenfalls den beiliegenden Adapter. Der vorhandene Exzenter muss gegebenenfalls eingestellt werden.
- Schrauben Sie den Kugelgelenkkopf an die passende Bohrung des Bremshebels.

- Montieren Sie nun die TRW Fußrastenanlage am Fahrzeug.

⚠️ ACHTUNG

Falls Hydraulikleitungen gelöst wurden, befestigen Sie diese wieder sachgemäß, ohne dass sie eingeklemmt, gedehnt oder abgknickt werden.

HINWEIS

In der extremsten Positionierung des Fußbremszylinders können die Verlegung des Flüssigkeitsbehälters (Adapter zur Verlegung von Flüssigkeitsbehältern - TRW Teilenummer MCF440) und geänderte Hydraulikleitungen empfehlenswert sein.

GB

Installation on the brake side

First remove the original brake unit in the logical sequence.

If necessary, also disconnect the brake hydraulics.

⚠️ CAUTION

Ensure utmost cleanliness when disconnecting hydraulic lines to prevent dirt from entering into the hydraulic systems.

- Now connect the push rod with the M8/M6 ball joint. Use the supplied adapter for the push rod if required. The existing cam may also have to be adjusted.
- Fix the ball joint to the corresponding hole in the brake lever.
- Now mount the TRW rearset on the vehicle.

⚠️ CAUTION

If any hydraulic lines were disconnected, re-connect these properly without crushing, stretching or buckling.

NOTE

In the most extreme position of the foot brake cylinder, it may be necessary to move the fluid containers (Adapter for relocating brake fluid reservoirs - TRW part number MCF440) and change the hydraulic lines.

4



5



6



DE

7. Montieren Sie den Fußbremszylinder an den vorgesehenen Aufnahmepunkten.

HINWEIS

Wenn dazu die Originalschrauben nicht verwendet werden können, liegen passende Befestigungsschrauben bei.

Montieren Sie gegebenenfalls den beiliegenden Bremslichtschalter. Die Kabel des Bremslichtschalters müssen mit dem originalen Kabelbaum verbunden werden.

ACHTUNG

Nach der Montage ist es notwendig die Bremsanlage zu entlüften. Verfahren Sie hier nach den Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Überprüfen Sie, dass die Bremse im nicht betätigten Zustand drucklos ist und der Leerweg nicht zu groß gewählt wurde.

WARNUNG

Nach der Montage sind alle Schrauben auf korrekten Sitz zu kontrollieren. Alle Schrauben sowie Verbindungen sind entsprechend den Vorgaben des Fahrzeugherstellers und mit den vorgegebenen Anzugsmoment anzuziehen. Verwenden Sie eventuell eine Klebesicherung (zum Beispiel Loctite®). Bei Bauteilen ohne Fahrzeugherstellervorgaben halten Sie sich bitte an die auf Seite 2 genannten Anzugsdrehmomente.

ACHTUNG

Prüfen sie die Freigängigkeit und Funktionalität aller Bauteile, insbesondere der Bremsschläuche und des Stoplichtschalters.

GB

7. Mount the foot brake cylinder on the designated fixing points.

NOTE

If the original screws cannot be used, suitable fixing screws are included.

Mount the supplied brake light switch if necessary. The cables for the brake light switch have to be connected to the original cable harness.

CAUTION

The braking system has to be bled after installation. Proceed according to the vehicle manufacturer's instructions. Check that there is no pressure on the brake when it is not actuated and that the free travel is not too long.

WARNING

After mounting, check all screws for correct fit. All screws and connections have to be tightened according to the vehicle manufacturer's instructions and with the stipulated tightening torque. Use thread locker if necessary (e.g. Loctite®). For components without manufacturer's instructions, please adhere to the tightening torques stated on page 2.

CAUTION

Check free movement and function of all components, particularly of the brake lines and the stop light switch.

